

32004R0489

L 79/18

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

17.3.2004

**ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 489/2004**

z dnia 16 marca 2004 r.

**zmieniające rozporządzenie (WE) nr 20/2002 ustanawiające szczegółowe zasady wykonywania szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw dla najbardziej peryferyjnych regionów, wprowadzonych rozporządzeniami Rady (WE) nr 1452/2001, (WE) nr 1453/2001 i (WE) nr 1454/2001**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1452/2001 z dnia 28 czerwca 2001 r. wprowadzające szczególne środki dla niektórych produktów rolnych z francuskich departamentów zamorskich, zmieniające dyrektywę 72/462/EWG i uchylające rozporządzenia (EWG) nr 525/77 i (EWG) nr 3763/91 (Poseidom) <sup>(1)</sup>, w szczególności jego art. 22 i art. 26 ust. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1453/2001 z dnia 28 czerwca 2001 r. wprowadzające szczególne środki dla niektórych produktów rolnych z Azorów i Madery oraz uchylające rozporządzenie (EWG) nr 1600/92 (Poseima) <sup>(2)</sup>, w szczególności jego art. 34 i art. 38 ust. 2,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 1454/2001 z dnia 28 czerwca 2001 r. wprowadzające szczególne środki dla niektórych produktów rolnych z Wysp Kanaryjskich i uchylające rozporządzenie (EWG) nr 1601/92 (Poseican) <sup>(3)</sup>, w szczególności jego art. 20 i art. 24 ust. 2,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Artykuł 16 ust. 1 i art. 17 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE) nr 20/2002 <sup>(4)</sup> dotyczą odpowiednio francuskich departamentów zamorskich oraz Azorów i Madery i stanowią, że przetwórcy mogą wywozić produkty przetworzone zawierające surowce, które korzystały ze szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw w ramach handlu regionalnego lub wysyłki w ramach tradycyjnego przepływu handlowego, w granicach ilości rocznych określanych przez Komisję.
- (2) Dlatego też maksymalne ilości roczne, które mogą być wywożone lub wysyłane z francuskich departamentów zamorskich oraz Azorów i Madery, powinny zostać ustalone w rozporządzeniu (WE) nr 20/2002.
- (3) Posługując się w szczególności bliskością geograficzną jako kryterium, należy określić państwa trzecie, do których może być kierowany wywóz w ramach handlu regionalnego z francuskich departamentów zamorskich oraz Azorów i Madery oraz ustanowić odpowiednie środki dla monitorowania takich operacji i stosowania wymaganych kar.

- (4) Zgodnie z art. 16 ust. 2, art. 17 ust. 2 oraz art. 19 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 20/2002 zezwolenie na wywóz lub wysyłkę przetworzonych produktów niezawierających surowców, które korzystały ze szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw, wymaga zaświadczenia przez przetwórcę. W zaświadczeniu tym przetwórcza deklaruje, że produkty przetworzone na wywóz lub wysyłkę nie zawierają surowców przywiezionych lub wprowadzonych w ramach szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw. Należy ustalić kary za składanie fałszywych deklaracji.
- (5) Dlatego rozporządzenie (WE) nr 20/2002 powinno zostać zmienione.
- (6) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opiniami wszystkich zainteresowanych komitetów zarządzających,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

## Artykuł 1

W rozporządzeniu (WE) nr 20/2002 wprowadza się następujące zmiany:

- 1) w art. 16 wprowadza się następujące zmiany:
  - a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:
    - i) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Podmioty dokonujące przetwarzania, które zadeklarowały na mocy art. 9 ust. 3 zamiar wywozu, w ramach handlu regionalnego lub wysyłki w ramach tradycyjnego handlu, produktów przetworzonych zawierających surowce, które korzystały ze szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw, mogą dokonać tego w granicach ilości rocznych wskazanych w załączniku I do państw trzecich wymienionych w załączniku II. Właściwe organy podejmują niezbędne kroki w celu zapewnienia, że działania te nie przekraczają ustanowionych ilości rocznych.”;

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 198 z 21.7.2001, str. 11. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003 (Dz.U. L 270 z 21.10.2003, str. 1).

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 198 z 21.7.2001, str. 26. Rozporządzenie zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003.

<sup>(3)</sup> Dz.U. L 198 z 21.7.2001, str. 45. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1782/2003.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 18 z 11.1.2002, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1174/2003 (Dz.U. L 164 z 2.7.2003, str. 3).

- ii) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„Podmioty dokonujące przetwarzania, które w ramach handlu regionalnego dokonały wywozu produktów określonych w poprzednim akapicie do jednego z państw trzecich wymienionych w załączniku II, muszą przedstawić dokumenty określone w art. 16 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 w celu umożliwienia kontroli przez właściwe organy, które, w razie potrzeby, odzyskują korzyści przyznane na podstawie szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw i czasowo zawieszają lub cofają rejestrację podmiotu dokonującego przetwarzania.”;

- b) ustęp 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Właściwe organy przeprowadzają niezbędne kontrole w celu zapewnienia prawidłowości zaświadczeń określonych w akapicie pierwszym. W razie potrzeby odzyskują one korzyści przyznane na podstawie szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw i czasowo zawieszają lub cofają rejestrację podmiotu dokonującego przetwarzania.”;

- c) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Procesy uszlachetniania, które w ramach limitu ilości określonego w załączniku I mogą spowodować wzrost wywozu regionalnego lub tradycyjnych wysyłek, muszą spełniać, *mutatis mutandis*, warunki przetwarzania ustanowione w przepisach w odniesieniu do uzgodnień w sprawie uszlachetniania czynnego i procedury uszlachetniania pod kontrolą celną określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 2913/92 i rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93, z wyjątkiem wszelkich form zabiegów zwyczajowych.”;

- 2) w art. 17 wprowadza się następujące zmiany:

- a) w ust. 1 wprowadza się następujące zmiany:

- i) akapit pierwszy otrzymuje brzmienie:

„Podmioty dokonujące przetwarzania, które zadeklarowały, na mocy art. 9 ust. 3, zamiar wywozu, w ramach handlu regionalnego lub wysyłki w ramach tradycyjnego handlu, produktów przetworzonych zawierających surowce, które korzystały ze szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw, mogą dokonać tego w granicach ilości rocznych wskazanych w załączniku III do państw trzecich wymienionych w załączniku IV. Właściwe organy podejmują niezbędne kroki w celu zapewnienia, że działania te nie przekraczają ustanowionych ilości rocznych.”;

- ii) po akapicie pierwszym dodaje się akapit w brzmieniu:

„Podmioty dokonujące przetwarzania, które w ramach handlu regionalnego dokonały wywozu produktów określonych w poprzednim akapicie do

jednego z państw trzecich wymienionych w załączniku IV, muszą przedstawić dokumenty określone w art. 16 rozporządzenia (WE) nr 800/1999 w celu umożliwienia kontroli przez właściwe organy, które, w razie potrzeby, odzyskują korzyści przyznane na podstawie szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw i czasowo zawieszają lub cofają rejestrację podmiotu dokonującego przetwarzania.”;

- b) ustęp 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Właściwe organy przeprowadzają niezbędne kontrole w celu zapewnienia prawidłowości zaświadczeń określonych w akapicie pierwszym. W razie potrzeby odzyskują one korzyści przyznane na podstawie szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw i czasowo zawieszają lub cofają rejestrację podmiotu dokonującego przetwarzania.”;

- c) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Procesy uszlachetniania, które w ramach limitu ilości określonego w załączniku III mogą spowodować wzrost wywozu regionalnego lub tradycyjnych wysyłek, muszą spełniać, *mutatis mutandis*, warunki przetwarzania ustanowione w przepisach w odniesieniu do uzgodnień w sprawie uszlachetniania czynnego i procedury uszlachetniania pod kontrolą celną określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 2913/92 i rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93, z wyjątkiem wszelkich form zabiegów zwyczajowych.”;

- 3) w art. 19 wprowadza się następujące zmiany:

- a) akapit pierwszy ust. 1 otrzymuje brzmienie:

„Podmioty dokonujące przetwarzania, które zadeklarowały na mocy art. 9 ust. 3 zamiar wywozu, w ramach handlu regionalnego lub wysyłki w ramach tradycyjnego handlu, produktów przetworzonych zawierających surowce, które korzystały ze szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw, mogą dokonać tego w granicach ilości rocznych wskazanych w załączniku V. Właściwe organy podejmują niezbędne kroki w celu zapewnienia, że działania te nie przekraczają ustanowionych ilości rocznych.”;

- b) ustęp 2 akapit drugi otrzymuje brzmienie:

„Właściwe organy przeprowadzają niezbędne kontrole w celu zapewnienia prawidłowości zaświadczeń określonych w akapicie pierwszym. W razie potrzeby odzyskują one korzyści przyznane na podstawie szczególnych uzgodnień w sprawie dostaw i czasowo zawieszają lub cofają rejestrację podmiotu dokonującego przetwarzania.”;

c) ustęp 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Procesy uszlachetniania, które w ramach limitu ilości określonego w załączniku V mogą spowodować wzrost wywozu regionalnego lub tradycyjnych wysyłek, muszą spełniać, *mutatis mutandis*, warunki przetwarzania ustanowione w przepisach w odniesieniu do uzgodnień w sprawie uszlachetniania czynnego i procedury uszlachetniania pod kontrolą celną określonych w rozporządzeniu (EWG) nr 2913/92 i rozporządzeniu (EWG) nr 2454/93, z wyjątkiem wszelkich form zabiegów zwyczajowych.”;

4) w Załączniku nagłówek „Załącznik” zastępuje się nagłówkiem „Załącznik V”;

5) tekst niniejszego Załącznika dodaje się jako załączniki od I do IV.

#### Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 16 marca 2004 r.

W imieniu Komisji

Franz FISCHLER

Członek Komisji

---

## ZAŁĄCZNIK

## „ZAŁĄCZNIK I

**Maksymalne ilości produktów przetworzonych, które mogą zostać wywiezione lub wysłane rocznie z francuskich terytoriów zamorskich w ramach tradycyjnego wywozu i wysyłek**

**(art. 9 ust. 3 i art. 16)**

**Réunion**

Kod CN	Ilość w kilogramach (lub litrach*)	
	do Wspólnoty Europejskiej	do państwa trzeciego
1005 90 00	—	250 000
1101 00	—	5 000 000
1507 90 90	—	*38 000
1508 90 90	—	*2 000
1512 11 91	—	*250 000
1515 29 90	—	*5 000
2103 90 90	—	15 000
2203 00	*2 530	—
2309 90	—	8 000 000

**Martynika**

Kod CN	Ilość w kilogramach (lub litrach*)	
	do Wspólnoty Europejskiej	do państwa trzeciego
0403 10	—	3 276
1101 00	—	269 500
2309 90	—	350 000

**Gwadelupa**

Kod CN	Ilość w kilogramach (lub litrach*)	
	do Wspólnoty Europejskiej	do państwa trzeciego
1101 00	—	500 000
2309 90	—	500 000

## ZAŁĄCZNIK II

**Kraje trzecie, do których produkty przetworzone są wywożone z francuskich terytoriów zamorskich w ramach handlu regionalnego**

**(art. 9 ust. 3 i art. 16)**

Réunion: Mauritius, Madagaskar, Mayotte i Komory

Martynika: Małe Antyle (\*)

Gwadelupa: Małe Antyle (\*)

Gujana Francuska: Brazylia, Surinam i Gujana

(\*) Małe Antyle: Wyspy Dziewicze, Saint Kitts i Navis, Antigua i Barbuda, Dominica, Saint Lucia, Saint Vincent i Grenadiny, Barbados, Trynidad i Tobago, Sint Maarten, Anguilla.

## ZAŁĄCZNIK III

**Maksymalne ilości produktów przetworzonych, które mogą zostać wywiezione lub wysłane rocznie z Azorów i Madery w ramach tradycyjnego wywozu i wysyłek**

(art. 9 ust. 3 i art. 17)

**Azory**

Kod CN	Ilość kilogramach (lub litrach*)	
	do Wspólnoty Europejskiej	do państwa trzeciego
1905 90 45	—	50 000
2203 00	—	*100 000

**Madera**

Kod CN	Ilości w kilogramach (lub litrach*)	
	do Wspólnoty Europejskiej	do państwa trzeciego
0401	—	1 000 000
1101 00	60 000	600 000
1102 20	3 000	500 000
1704	4 600	10 000
1902 19	25 500	600 000
1905	18 200	300 000
2009	3 800	—
2202	*18 700	*3 000 000
2203 00	*2 500	*1 000 000
2208	*9 000	*20 000

## ZAŁĄCZNIK IV

**Kraje trzecie, do których produkty przetworzone są wywożone z Azorów i Madery w ramach handlu regionalnego**

(art. 9 ust. 3 i art. 17)

Azory: Maroko, Zielony Przylądek i Gwinea-Bissau.

Madera: Maroko, Zielony Przylądek i Gwinea-Bissau.